

CANADIAN INSTITUTE  
FOR PROCUREMENT AND  
MATERIAL MANAGEMENT

INSTITUT CANADIEN  
D'APPROVISIONNEMENT  
ET DE GESTION DU MATERIEL



## NATIONAL WORKSHOP ATELIER NATIONAL

Au nom du comité organisateur et du conseil d'administration, je vous souhaite la bienvenue au **21<sup>e</sup> Atelier national de l'Institut canadien d'approvisionnement et de gestion du matériel (ICAGM)**. Cette année marque notre deuxième et dernière année de l'atelier à Montréal.

Nous vous invitons donc à profiter du côté palpitant et historique de cette ville et nous vous encourageons à savourer sa culture, sa beauté et son charme pendant que vous y séjournez.

L'atelier annuel est devenu un événement d'apprentissage et de formation professionnelle d'une grande portée pour toutes les personnes évoluant au sein du secteur public et ayant des responsabilités en terme d'approvisionnement et de gestion du matériel. Tout en faisant la promotion du progrès de la connaissance professionnelle, des compétences et des normes pour les gestionnaires d'activités ainsi que les gestionnaires de matériel, l'atelier représente aussi une formidable occasion de réseautage avec vos pairs et d'interaction directe avec les leaders du domaine. Profitez des ateliers pour étendre votre réseau professionnel et partager vos expériences personnelles, qu'elles aient été positives ou non, et pour contribuer au partage du potentiel d'apprentissage d'un tel événement; car pour les personnes occupées que sont les professionnels en approvisionnement et en gestion du matériel, de telles occasions ne se présentent que rarement. Participez aux séances de façon détendue et avec une attitude de réflexion.

Vous entendrez parler d'initiatives d'avant-garde et des principaux développements dans le domaine de l'approvisionnement. Tous les aspects de l'atelier sont conçus pour s'assurer que vous en tiriez le maximum quant au temps que vous y consacrez; la grande variété de sujets qui y sont traités devrait satisfaire tous les participants.

Cette année, le thème de l'atelier est « La gestion des biens : de la planification à l'élimination ». On présentera au cours de cet atelier différents exemples de gestion efficace en matière d'approvisionnement et de gestion du matériel provenant en grande partie du gouvernement fédéral où l'on mettra l'accent sur la contribution qu'ont apportée les gestionnaires en approvisionnement et en gestion du matériel dans ces domaines.

L'ICAGM toujours à l'affût de l'innovation et de l'amélioration vous encourage à lui fournir toute suggestion ou rétroaction à l'endroit de sujets que vous souhaiteriez voir soulevés au cours des événements à venir. Nous vous incitons aussi à prendre part activement aux activités de l'institut vous joignant à l'un de ses comités et en contribuant directement à l'essor de l'ICAGM. En 2011, l'atelier reviendra dans la région de la capitale nationale où il sera un des tout premiers événements à se tenir au Centre des congrès d'Ottawa nouvellement rénové.

Nous vous souhaitons un atelier des plus agréables et des plus profitables professionnellement.

Sharon Chamberlain  
Présidente,  
Institut canadien d'approvisionnement  
et de gestion du matériel

---

**ATELIER NATIONAL 2010 DE L'ICAGM**

## Aperçu du programme

### Atelier – le mardi 11 mai 2010

7 h 30 à 8 h 30	Inscription et petit-déjeuner continental dans le salon commercial	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
8 h 30 à 9 h 00	Mots d'ouverture et de bienvenue	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
9 h à 10 h	Panneau principal : L'approvisionnement au gouvernement fédéral – un point de vue de l'industrie	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
10 h à 10 h 30	Pause-rafraîchissements dans le salon commercial	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
10 h 30 à 11 h 30	Séance de formation à l'intention des fournisseurs : Faire affaire avec le gouvernement du Canada	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
10 h 30 à 11 h 45	Séances simultanées									
	<table border="0"> <tr> <td>DRUMMOND EST</td> <td>DRUMMOND CENTRE</td> <td>DRUMMOND OUEST</td> <td>SALON 6 &amp; 7</td> </tr> <tr> <td>1 – Planification et traitement des questions en matière d'approvisionnement durant une situation de pandémie!</td> <td>2 – RETScreen® – Logiciel de prise de décisions en matière d'énergies propres</td> <td>3 – Analyse détaillée de l'exécution des contrats : Application de l'approche du tableau de bord équilibré chez Postes Canada</td> <td>4 – L'importance des PME dans les questions d'approvisionnement</td> </tr> </table>	DRUMMOND EST	DRUMMOND CENTRE	DRUMMOND OUEST	SALON 6 & 7	1 – Planification et traitement des questions en matière d'approvisionnement durant une situation de pandémie!	2 – RETScreen® – Logiciel de prise de décisions en matière d'énergies propres	3 – Analyse détaillée de l'exécution des contrats : Application de l'approche du tableau de bord équilibré chez Postes Canada	4 – L'importance des PME dans les questions d'approvisionnement	
DRUMMOND EST	DRUMMOND CENTRE	DRUMMOND OUEST	SALON 6 & 7							
1 – Planification et traitement des questions en matière d'approvisionnement durant une situation de pandémie!	2 – RETScreen® – Logiciel de prise de décisions en matière d'énergies propres	3 – Analyse détaillée de l'exécution des contrats : Application de l'approche du tableau de bord équilibré chez Postes Canada	4 – L'importance des PME dans les questions d'approvisionnement							
11 h 45 à 12 h 45	Déjeuner de réseautage	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
12 h 45 à 13 h 15	Pause-dessert dans le salon commercial	SALLE DE BAL CENTRE & EST								

## Aperçu du programme

### Atelier – le mardi 11 mai 2010 (suite)

<b>13 h 15 à 14 h 30</b>	<b>Séances simultanées</b>	DRUMMOND EST <b>5 – Plan stratégique en vue du renforcement des capacités</b>	DRUMMOND CENTRE <b>6 – L'arrivée de la nouvelle norme de gestion des biens : PAS55 – comment s'en tirer</b>	DRUMMOND OUEST <b>7 – Assurer la cybersécurité</b>	SALON 6 & 7 <b>8 – Achats écologiques</b>
<b>14 h 30 à 15 h</b>	<b>Pause-rafraîchissements dans le salon commercial</b>	SALLE DE BAL CENTRE & EST			
<b>15 h à 16 h 15</b>	<b>Séances simultanées</b>	DRUMMOND EST <b>9 – Nouveaux outils d'étude du marché du travail</b>	DRUMMOND EST <b>10 – Besoins liés à la passation de marchés fondés sur les résultats</b>	DRUMMOND OUEST <b>11 – Nouveaux outils de TPSGC pour l'acquisition de services professionnels</b>	DRUMMOND CENTRE <b>12 – Le nouveau site Web <a href="http://www.buyandsell.gc.ca">www.buyandsell.gc.ca</a></b>
<b>17 h 45 à 18 h 45</b>	<b>Réception</b>	FOYER CENTRE & EST			
<b>18 h 45 à 23 h</b>	<b>Dîner de la présidente présenté par BMO Groupe financier</b>	SALLE DE BAL CENTRE & EST			

## Aperçu du programme

### Atelier – le mercredi 12 mai 2010

<b>7 h 30 à 8 h 30</b>	<b>Inscription et petit-déjeuner continental / Petits déjeuners thématiques</b>	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
<b>8 h 30 à 9 h 30</b>	<b>Conférencière d'honneur : L'étiquette pour les professionnels dans un nouveau millénaire</b> <small>Louise Fox, Etiquette Ladies</small>	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
<b>9 h 30 à 10 h</b>	<b>Assemblée générale annuelle de l'ICAGM</b>	SALLE DE BAL CENTRE & EST								
<b>10 h à 10 h 30</b>	<b>Pause-rafraîchissements</b>	FOYER/SALLE DE BAL EST								
<b>10 h 30 à 11 h 45</b>	<b>Séances simultanées</b>									
	<table border="0"> <tr> <td>DRUMMOND OUEST</td> <td>DRUMMOND EST</td> <td>DRUMMOND CENTRE</td> <td>SALON 6 &amp; 7</td> </tr> <tr> <td><b>13 – Propriété intellectuelle</b></td> <td><b>14 – Le professionnalisme au travail au 21<sup>e</sup> siècle</b></td> <td><b>15 – Les avantages du Programme de certification</b></td> <td><b>16 – Les obligations contractuelles en vertu des Ententes de revendications territoriales globales</b></td> </tr> </table>	DRUMMOND OUEST	DRUMMOND EST	DRUMMOND CENTRE	SALON 6 & 7	<b>13 – Propriété intellectuelle</b>	<b>14 – Le professionnalisme au travail au 21<sup>e</sup> siècle</b>	<b>15 – Les avantages du Programme de certification</b>	<b>16 – Les obligations contractuelles en vertu des Ententes de revendications territoriales globales</b>	
DRUMMOND OUEST	DRUMMOND EST	DRUMMOND CENTRE	SALON 6 & 7							
<b>13 – Propriété intellectuelle</b>	<b>14 – Le professionnalisme au travail au 21<sup>e</sup> siècle</b>	<b>15 – Les avantages du Programme de certification</b>	<b>16 – Les obligations contractuelles en vertu des Ententes de revendications territoriales globales</b>							
<b>11 h 45 à 12 h 45</b>	<b>Déjeuner de réseautage</b>	SALLE DE BAL CENTRE & EST								

## Aperçu du programme

### Atelier – le mercredi 12 mai 2010 (suite)

#### 12 h 45 à 14 h Séances simultanées

SALON 6 & 7

**17 – Gestion des dépenses et veille économique en matière d’approvisionnement**

DRUMMOND EST

**18 – Tendances actuelles dans le domaine de la passation de marchés**

DRUMMOND OUEST

**19 – 10 conseils pour assurer un approvisionnement sans heurt**

DRUMMOND CENTRE

**20 – Tendances actuelles et pratiques exemplaires en ce qui concerne le paiement par carte**

#### 14 h à 14 h 30 Pause-rafraîchissements

FOYERSALLE DE BALEST

#### 14 h 30 à 15 h 45 Séances simultanées

SALON 6 & 7

**21 – Gestion écologique du cycle de vie des biens**

DRUMMOND EST

**22 – Toute destination : Une communauté de pratique pour les professionnels de l’approvisionnement**

DRUMMOND OUEST

**23 – Rapport de l’Ombudsman de l’approvisionnement**

DRUMMOND CENTRE

**24 – Carte routière technologique pour les véhicules électriques**

---

## Exposition – 10 et 11 mai 2010

---

### Exposants

- **Affaires indiennes et du Nord Canada**
- **The AIM Group Inc.**
- **BMO Groupe financier**
- **Bureau de la gestion de la collectivité des acquisitions, de la gestion du matériel et des biens immobiliers**
- **CORCAN, Service correctionnel du Canada**
- **EagleSpirit Marketing**
- **École de la fonction publique du Canada**
- **Elavon**
- **Fastenal Industrial & Construction Supplies**
- **Gadar Promotions**
- **Grand & Toy**
- **HD Supply**
- **L'Institut de planification de la retraite**
- **Office des normes générales du Canada (ONGC)**
- **Paystation Inc.**
- **Ressources naturelles Canada : Energy Star**
- **Sage Data Solutions**
- **Steelcase Canada**
- **Sterling Marking Products**
- **Sustainable Forest Initiative**
- **Sustainable Resource Management**
- **Systèmes et Services d'Interprétation LMB Inc.**
- **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**
- **TPSGC : Bureau de l'écologisation des opérations gouvernementales**
- **TPSGC : Bureau des petites et moyennes entreprises**
- **TPSGC : Direction générale des approvisionnements**
- **TPSGC : Secteur de la sécurité industrielle**

## Atelier – le mardi 11 mai 2010

**7 h 30 à 8 h 30**

### Inscription et petit-déjeuner continental dans le salon commercial

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**8 h 30 à 9 h**

### Mots d'ouverture et de bienvenue

SALLE DE BAL CENTRE & EST

Sharon Chamberlain, présidente, Institut canadien d'approvisionnement et de gestion du matériel  
Marc O'Sullivan, contrôleur général adjoint, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
Tom Ring, sous-ministre adjoint, Direction générale des approvisionnements, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

**9 h à 10 h**

### Panneau principal : L'approvisionnement au gouvernement fédéral – un point de vue de l'industrie

SALLE DE BAL CENTRE & EST

Moderator: Sylvain Cardinal, directeur principal, Direction des initiatives spéciales d'approvisionnement, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Linda Oliver, vice-président, Information Technology Association of Canada (ITAC)  
Dorothy Milburn-Smith, CMC Ontario, présidente de la Section de l'Est de l'Ontario, Canadian Association of Management Consultants (CMC)  
Janet Thorsteinson, vice-présidente relations gouvernementales, Canadian Association of Defence and Security Industries (CADSI)  
Claude Demers président-directeur general, l'Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ)

Vous entendrez certaines des principales associations au sein de l'industrie au Canada vous parler de leurs points de vue à propos des possibilités et des difficultés qui se rattachent au gouvernement fédéral, l'acheteur le plus important au Canada. Découvrez les questions auxquelles sont confrontés leurs membres et ce qu'ils croient qui pourrait être fait pour améliorer les pratiques d'achat et de gestion des biens au sein du gouvernement et améliorer les relations avec la communauté de fournisseurs.

**10 h à 10 h 30**

### Pause-rafraîchissements dans le salon commercial

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**10 h 30 à 11 h 30**

### Séance de formation à l'intention des fournisseurs : Faire affaire avec le gouvernement du Canada

SALLE DE BAL CENTRE & EST

Faire affaire avec le gouvernement du Canada ? Voulez-vous vendre vos biens et vos services au gouvernement fédéral? Vous ne savez pas par où commencer? Le Bureau des petites et moyennes entreprises présente une session de formation aux entreprises qui aimeraient en apprendre davantage au sujet du processus d'approvisionnement. Celle-ci comprend:

- Un aperçu du processus de passation de marchés;
- S'inscrire aux bases de données des fournisseurs;
- Trouver les principaux contacts en matière d'achats;
- Effectuer des études de marché parmi les contrats attribués antérieurement;
- Rechercher des occasions de marché sur MERX<sup>MC</sup>;
- Trouver des occasions de sous-traitance; et,
- Obtenir des cotes de sécurité.

## Atelier – le mardi 11 mai 2010

**10 h 30 à 11 h 45**

### Séances simultanées

#### **1 – Planification et traitement des questions en matière d’approvisionnement durant une situation de pandémie!**

DRUMMOND EST

Vincent Robitaille, directeur, Agence de la santé publique du Canada

Jean-Daniel Bourret, gestionnaire, Agence de la santé publique du Canada

La grippe A H1N1 a placé l’Agence de la santé publique du Canada (ASPC) sous les feux des projecteurs en 2009, puisque l’Agence est devenue l’agente de coordination de la communication de renseignements et de directives à la population canadienne portant sur les façons d’affronter la pandémie. Cet exposé décrira brièvement la planification et la logistique entourant l’acquisition et la distribution de biens et services en plein milieu d’une pandémie.

#### **2 – RETScreen® – Logiciel de prise de décisions en matière d’énergies propres**

DRUMMOND CENTRE

Nathalie Meloche, chef de projets, Ressources naturelles Canada

Obtenez un aperçu de base du logiciel RETScreen®, un catalyseur éprouvé de projets d’énergie propre partout dans le monde et apprenez tout sur son applicabilité à diverses technologies d’alimentation en énergie, de chauffage et de refroidissement. Le logiciel d’analyse de projets d’énergies propres RETScreen® ([www.retscreen.net](http://www.retscreen.net)) est un outil complet de prise de décisions qui aide les ingénieurs, les architectes et les planificateurs financiers à évaluer la viabilité financière des technologies d’énergies renouvelables et d’efficacité énergétique. Assistez à une démonstration du nouveau modèle d’efficacité énergétique et apprenez comment utiliser le logiciel pour évaluer la consommation énergétique concrète ou prévue, évaluer les possibilités d’économies et préparer une analyse financière adéquate des mesures autonomes et d’un immeuble complet comme un système.

#### **3 – Analyse détaillée de l’exécution des contrats : Application de l’approche du tableau de bord équilibré chez Postes Canada**

DRUMMOND OUEST

Vijay Gandhi, gestionnaire, Assurance de la qualité des fournisseurs, Société canadienne des postes

Les objectifs financiers et en matière d’exécution sont traditionnellement les points de mire et les catalyseurs de la surveillance de l’exécution des contrats chez Postes Canada. Cependant, même si ces mesures sont d’une importance cruciale, il a continué à y avoir des lacunes dans la capacité des entrepreneurs à s’acquitter de leurs obligations financières et en termes d’exécution des contrats. Depuis que Postes Canada a instauré le « tableau de bord équilibré » de façon arbitraire, l’organisation a commencé à concentrer ses efforts et à faire un suivi de l’exécution des contrats d’une manière plus efficace et plus sélective. L’harmonisation directe des objectifs et des buts de Postes Canada avec ses contrats, sans compromettre le contenu traditionnel de ces derniers, a donné lieu à la création d’un mécanisme de production de rapports stratégique et ciblé qui a été mis en œuvre et qui est employé à l’échelle de la Société.

#### **4 – L’importance des PME dans les questions d’approvisionnement**

SALON 6 & 7

Shereen Benzvy Miller, directrice générale, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

S’assurer que les petites et moyennes entreprises (PME) ont accès aux marchés publics peut sembler être un élément de plus dans une liste sans cesse grandissante d’objectifs. D’un autre côté, les PME peuvent offrir certaines des solutions les plus innovatrices permettant d’obtenir le meilleur rapport qualité/prix répondant à la fois aux besoins en matière de biens et de services et représentent une meilleure valeur non seulement pour le gouvernement, mais aussi pour la population canadienne. Veiller à ce que nous puissions saisir la valeur que peut offrir les PME comporte à la fois des difficultés et des dividendes. Venez apprendre comment vous positionner pour réduire les difficultés et augmenter les dividendes.

**11 h 45 à 12 h 45**

#### **Déjeuner de réseautage**

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**12 h 45 à 13 h 15**

#### **Pause-dessert dans le salon commercial**

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**ATELIER NATIONAL 2010 DE L’ICAGM**



## Atelier – le mardi 11 mai 2010

13 h 15 à 14 h 30

### Séances simultanées

#### 5 – Plan stratégique en vue du renforcement des capacités

DRUMMOND EST

Colleen Post, directrice principale, directrice principale, AGMBI, Bureau de la gestion de la collectivité, BCG, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Élène Fromanger, conseillère principale, développement de la collectivité, approvisionnement et gestion du matériel, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Susan Bridges, conseillère principale, développement de la collectivité, apprentissage et perfectionnement, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Noreen Leblanc, Agent de projet principal, Renforcement des capacités, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Plus de 400 membres de la communauté à l'échelle du Canada ont participé à un diagnostic permettant de cerner les enjeux en matière de renforcement des capacités et de fournir des solutions possibles. Nos dirigeants communautaires s'affairent actuellement à créer une stratégie quinquennale de renforcement des capacités visant à appuyer le renouvellement de la fonction publique et l'atteinte des objectifs opérationnels faisant appel aux quatre piliers des priorités du greffier : la planification, le perfectionnement professionnel, le recrutement et l'infrastructure habilitante et de valorisation de la marque. Comment pouvons-nous planifier de façon à créer une communauté solide, professionnelle et compétente de plus 10 000 experts rigoureux? Venez découvrir ce qui nous attend dans les années à venir. Un dialogue interactif se tiendra entre les participants et les gestionnaires en approvisionnement et en gestion de matériel et le bureau de gestion des biens immobiliers ainsi qu'avec le champion « *Look for our Community* », Marc O'Sullivan, contrôleur général adjoint, qui devrait venir y participer.

#### 6 – L'arrivée de la nouvelle norme de gestion des biens : PAS55 – comment s'en tirer

DRUMMOND CENTRE

John Rivenell, président, SageData

En janvier 2010, l'Organisation internationale de normalisation (ISO) a formé un nouveau comité pour amorcer le travail sur une norme internationale en matière de gestion des biens. La norme actuelle PAS55:2008 de la British Standards Institute sera utilisée comme point de départ pour les délibérations de l'ISO.

L'*Institute of Asset Management (IAM)* s'est avéré un grand promoteur de la norme PAS55 et est un chef de file pour l'initiative de l'ISO. La relation sérieuse de SageData avec l'IAM, ses propres intrants dans le cadre du processus de délibération et son expérience passée avec les normes de qualité ISO9001 lui ont conféré des aperçus uniques sur la signification de ces développements pour les gestionnaires professionnels des biens.

La présentation fournira une vue d'ensemble de certains des points saillants de la norme PAS55 et décrira des points de vue sur la façon dont le monde de la gestion du matériel changera au cours des quelques années à venir – tant pour ce qui est des pratiques relatives aux normes que des progrès technologiques.

#### 7 – Assurer la cybersécurité

DRUMMOND OUEST

Carey Frey, directeur, Programme avec l'industrie de la Sécurité des TI, Centre de la sécurité des télécommunications Canada

Apprenez de quelle façon les exigences en matière de sécurité des TI peuvent être incorporées dans les cadres d'approvisionnement. Cet exposé permettra :

- De discuter de la relation entre l'approvisionnement et les nouvelles mesures de contrôle de la sécurité élaborées à l'heure actuelle dans le but de protéger les systèmes et les réseaux informatiques contre les cybermenaces; et,
- D'examiner les effets des forces du marché sur l'innovation et le développement technologique, y compris les stratégies d'approvisionnement, en vue de créer des mesures incitatives visant à favoriser la fonctionnalité en matière de sécurité.

Les études de cas aborderont notamment les produits logiciels et matériels commerciaux, les nouvelles technologies en matière de sécurité et les services gérés.

## Atelier – le mardi 11 mai 2010

**13 h 15 à 14 h 30**

### Séances simultanées (suite)

#### 8 – Achats écologiques

SALON 6 & 7

Magdalena Mika, conseillère en achats écologiques, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

La planification intelligente est la première étape vers des activités du gouvernement plus écologiques et un avenir plus sain pour les générations à venir. Apprenez comment planifier et amorcer le processus d'écologisation et à quoi s'attendre de celui-ci. Une mise à jour sur la mise en œuvre de la Politique d'achats écologiques, accompagnée d'études de cas, motivera sans aucun doute tous les ministères et organismes à intégrer les facteurs de performance environnementale dans le processus de prise de décisions en matière d'approvisionnement.

**14 h 30 à 15 h**

### Pause-rafraîchissements dans le salon commercial

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**15 h à 16 h 15**

### Séances simultanées

#### 9 – Nouveaux outils d'étude du marché du travail

SALON 6 & 7

Kevin Maynard, directeur exécutif, Conseil canadien sectoriel de la chaîne d'approvisionnement

Le secteur de la chaîne d'approvisionnement emploie plus de 738 000 personnes à l'échelle du Canada. Cette séance examinera le marché du travail dans ce vaste secteur en faisant particulièrement référence à l'information sur le marché du travail (IMT) dans les domaines des marchés publics et de la gestion des biens. La séance abordera les ressources élaborées par le Conseil canadien sectoriel de la chaîne d'approvisionnement (CCSCA), y compris la boîte à outils d'IMT, le Programme national d'accréditation (PNA) et les normes professionnelles. Le Collège Algonquin, l'un des fournisseurs de systèmes d'apprentissage qui contribuent au perfectionnement des habiletés, des connaissances et des compétences dans la gestion de la chaîne d'approvisionnement, décrira brièvement de quelle façon ses programmes répondent aux besoins de l'industrie et contribuent aux objectifs du Conseil. La documentation à emporter comprendra une compréhension des tendances du marché du travail pour les spécialistes de l'approvisionnement et une compréhension des compétences et des connaissances qui sont en demande.

#### 10 – Besoins liés à la passation de marchés fondés sur les résultats

DRUMMOND EST

Keith Ellis, vice-président, Information Architecture Group

Ron Mison, vice-président, Planet4IT Federation

Les pratiques exceptionnelles de définition des besoins fondés sur les résultats donnent du mordant aux contrats entourant l'élaboration et la mise en œuvre de systèmes et assurent une relation plus fructueuse avec votre fournisseur. Non seulement ces pratiques exemplaires peuvent-elles réduire de façon spectaculaire la quantité de temps nécessaire pour mettre les systèmes en production, elles servent d'abord et avant tout à définir et à gérer les résultats opérationnels – sans dicter également la solution. Cela veut dire de se donner de nouvelles options permettant une concurrence loyale tout en obtenant des solutions d'une portée limitée et moins sujettes aux dépassements des coûts.

1. Quelles sont les répercussions de la qualité des besoins sur les résultats du projet?
2. Comment peut-on rendre les besoins opérationnels efficaces en ce qui a trait au contrôle des contrats fondés sur les résultats?
3. Comment passez-vous des marchés pour répondre aux grands besoins liés aux projets?
4. De quoi devez-vous tenir compte lorsque vous mesurez les réponses aux demandes de propositions?

#### 11 – Nouveaux outils de TPSGC pour l'acquisition de services professionnels

DRUMMOND OUEST

Réal Benoit, gestionnaire, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Jason Storm, gestionnaire, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Apprenez tout ce qu'il y a à savoir sur les méthodes d'approvisionnement les plus récentes employées par TPSGC, les méthodes d'approvisionnement fondées sur les tâches et les méthodes d'acquisition de services professionnels fondées sur les solutions. Une partie de la séance sera également axée sur les améliorations récentes apportées aux SPICT et aux SPICS. Cette séance constituera un excellent forum pour échanger et poser des questions à propos de ces méthodes d'approvisionnement, les SPICT et les SPICS.

## ATELIER NATIONAL 2010 DE L'ICAGM

## Atelier – le mardi 11 mai 2010

**15 h à 16 h 15**

### Séances simultanées (suite)

#### 12 – Le nouveau site Web [www.buyandsell.gc.ca](http://www.buyandsell.gc.ca)

DRUMMOND CENTRE

David McColl, conseiller principal, Bureau des petites et moyennes entreprises, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

La Direction générale des approvisionnements de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a créé un site Web simple, épuré et convivial sous l'adresse [buyandsell.gc.ca](http://www.buyandsell.gc.ca), dédié à fournir de l'information sur l'approvisionnement. Ce site facilitera aux utilisateurs, qu'ils proviennent du gouvernement ou des entreprises, l'accès aux procédures en matière d'approvisionnement, aux outils en ligne et à l'information nécessaire. [buyandsell.gc.ca](http://www.buyandsell.gc.ca) évoluera afin de se conformer aux besoins des utilisateurs au fur et à mesure que l'information et les outils seront fournis par Internet par la Direction générale des approvisionnements. Une série de consultations pancanadiennes auprès des professionnels de l'approvisionnement et des entreprises canadiennes a permis de mettre en évidence la même série de problèmes : l'information et les outils en matière d'approvisionnement ne sont pas faciles à trouver rendant le traitement des affaires entre le gouvernement et les entreprises difficiles. Venez jeter un coup d'œil à la phase initiale de [buyandsell.gc.ca](http://www.buyandsell.gc.ca), fournissez-nous vos commentaires et participez à la mise en œuvre de ce site Web en matière d'approvisionnement qui est à la fois fonctionnel et convivial.

**17 h 45 à 18 h 45**

#### Réception

FOYER CENTRE & EST

**18 h 45 à 23 h**

#### Dîner de la présidente et la danse avec le Mick Armitage Band présenté par BMO Groupe financier

SALLE DE BAL CENTRE & EST

BMO  Groupe financier

**BMO Groupe financier** BMO Solutions d'achat et de paiement, société membre de BMO Groupe financier (BMO), est un important fournisseur de cartes commerciales et de solutions pour la gestion des dépenses. Elle aide ses clients à gérer plus efficacement leurs dépenses en mettant à leur disposition une gamme complète de solutions de paiement, depuis les cartes commerciales jusqu'aux paiements électroniques. Ses alliances avec d'autres institutions financières de pointe à travers le monde permettent à ses clients de commercer à l'échelle mondiale. BMO Groupe financier est l'un des plus importants fournisseurs de services financiers diversifiés en Amérique du Nord et son actif moyen s'élève à plus de 360 milliards de dollars. BMO Groupe financier offre une vaste gamme de produits et de solutions dans les domaines des services bancaires de détail, de gestion de patrimoine et d'investissement.



Secrétariat du Conseil du Trésor  
du Canada

Treasury Board of Canada  
Secretariat

Bureau de la gestion de la collectivité  
des acquisitions, de la gestion du matériel  
et des biens immobiliers



[www.tbs-sct.gc.ca/pd-pp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pd-pp)

Canada



## Ayez le contrôle des dépenses et des paiements

Maximisez vos stratégies financières et augmentez vos bénéfices en faisant affaire avec un seul fournisseur.

- **Solutions de gestion des dépenses** - Suite complète de solutions souples sur demande qui permet d'établir la transparence des dépenses dans toute l'entreprise, de prendre les bonnes décisions et de suivre les pratiques exemplaires pour les achats.
- **Solutions de paiement** - Gamme complète de cartes d'entreprise MasterCard<sup>MD\*</sup>, comme la carte d'achat, la carte pour les frais de voyage et de représentation, la carte pour parc automobile et la carte unique, et outils de paiement électronique tels qu'un système de virement électronique et une chambre de compensation automatisée, offrant une visibilité et une gérabilité exceptionnelles.
- **Consultation et soutien** - Conseils d'experts et soutien dévoué dont vous avez besoin pour planifier, exécuter, mettre à jour et faire évoluer votre stratégie de gestion des dépenses.
- **Solutions de financement** - Gamme complète de solutions financières pour vous aider à optimiser votre fonds de roulement et vos flux de trésorerie, en plus de faciliter les échanges commerciaux à l'échelle mondiale.

Pour savoir comment profiter de stratégies de dépenses avancées, composez le **1 888 838-4401**, écrivez à [bmosap@bmo.com](mailto:bmosap@bmo.com) ou consultez [bmoachattpaiement.com](http://bmoachattpaiement.com)

**BMO SOLUTIONS D'ACHAT ET DE PAIEMENT<sup>MD</sup>**  
Des stratégies de dépenses avancées<sup>MD</sup>

**BMO**  **Groupe financier**

MD/MD\* Marque de commerce/marque de commerce déposée de la Banque de Montréal. MD\* La Banque de Montréal est un usager sous licence de la marque déposée et du symbole détenus par MasterCard International Incorporated.

## Atelier – le mercredi 12 mai 2010

**7 h 30 à 8 h 30**

**Inscription et petit-déjeuner continental /  
Petits déjeuners thématiques**

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**8 h 30 à 9 h 30**

**Conférencière d'honneur  
L'étiquette pour les professionnels dans un nouveau millénaire**

SALLE DE BAL CENTRE & EST

Louise Fox, Etiquette Ladies

Dans le monde des affaires d'aujourd'hui, il y a des conséquences réelles à l'impolitesse. La mise en application directe ou indirecte de l'étiquette des affaires peut améliorer les chiffres d'affaires. Les clients feront de nouveau affaire avec vous s'ils se sentent à l'aise et valorisés par vous et votre entreprise. Le fait d'entretenir des relations d'affaires avec confiance et d'adopter une attitude professionnelle vous donne un avantage puissant et génère plus de productivité et d'harmonie au travail. Apprenez l'importance de l'étiquette des affaires et découvrez les secrets qui vont permettre de transformer votre présence professionnelle.

**9 h 30 à 10 h**

**Assemblée générale annuelle de l'ICAGM**

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**10 h à 10 h 30**

**Pause-rafraîchissements**

FOYER/SALLE DE BAL EST



**GRAND&TOY**  
Optimiser la performance au bureau™

**DES SOLUTIONS  
DE BUREAU**

OFFERTES PAR DES GENS  
**QUI CONNAISSENT  
LES BESOINS DU  
GOUVERNEMENT**

Pour en savoir plus, visitez-nous aux **stands 23 et 24.**

AMENAGEMENTS | TECHNOLOGIE | FOURNITURES DE BUREAU | SERVICES PROFESSIONNELS | FOURNITURES D'ENTRETIEN | IMAGERIE

**Bureau de la gestion de la collectivité des acquisitions, de la gestion du matériel et des biens immobiliers** Le Bureau de gestion de la collectivité des acquisitions, de la gestion du matériel et des biens immobiliers (AGMBI) donne des orientations stratégiques et un leadership central en vue de l'élaboration et de la mise en application concertées de stratégies, de programmes et d'initiatives visant à appuyer le renforcement des capacités, le perfectionnement et la reconnaissance professionnelle des membres de la collectivité AGMBI.

**ATELIER NATIONAL 2010 DE L'ICAGM**

## Atelier – le mercredi 12 mai 2010

10 h 30 à 11 h 45

### Séances simultanées

#### 13 – Propriété intellectuelle

DRUMMOND OUEST

Marko Zatokwaniuk, analyste principal de la politique, direction générale de la politique de droit d'auteur, Patrimoine canadien

Apprenez quand et comment tenir compte des questions liées au droit d'auteur dans les marchés, à choisir le mécanisme correspondant à vos besoins, à veiller à ce qu'une licence vous permettra d'obtenir les droits nécessaires et à penser aux besoins éventuels en ce qui concerne les questions d'approvisionnement liées au droit d'auteur.

#### 14 – Le professionnalisme au travail au 21<sup>e</sup> siècle

DRUMMOND EST

Louise Fox, Etiquette Ladies

Venez entendre parler de sujets touchant le monde des affaires d'aujourd'hui et de l'importance et la valeur de la civilité au travail. Développez des habiletés importantes et apprenez comment être confiant, compétent et crédible. Découvrez comment faire bonne impression, affiner ses aptitudes à communiquer, établir instantanément de bonnes relations et tirer avantage de vos aptitudes sociales.

Les sujets abordés seront les suivants :

- L'intelligence sociale et la nouvelle étiquette des affaires;
- Les sept étapes pour atteindre une présence professionnelle – donner une première impression positive, se présenter en tant que professionnel confiant, compétent et crédible;
- Les secrets de la civilité – l'étiquette de bureau; et,
- L'étiquette techno – votre présence virtuelle dans l'ère numérique.

#### 15 – Les avantages du Programme de certification

DRUMMOND CENTRE

Martin Desnoyers, gestionnaire, Certification du personnel, Office des normes générales du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Amy Thomas, spécialiste en certification Office des normes générales du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Elène Fromanger, conseillère principale, développement de la collectivité, approvisionnement et gestion du matériel, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Apprenez de quelle façon le Programme de certification appuie les initiatives à l'échelle du gouvernement et peut améliorer les évaluations ministérielles en fonction du cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

L'investissement dans la certification est bénéfique ne serait-ce qu'en terme de planification de la relève, d'attrait et de rétention des employés compétents, d'uniformité de la connaissance, de mise en valeur du potentiel et de morale. La certification soutient aussi un grand nombre d'initiatives de grande envergure du gouvernement y compris les Cadres de responsabilisation de gestion (CRG). Nous le prouvons par la gestion des ressources humaines pour l'approvisionnement et en assurant que des personnes compétentes sont aux postes. Au cours de cette séance, les gestionnaires apprendront aussi par quelles mesures concrètes ils pourront soutenir les programmes et leurs employés qui veulent poursuivre leur certification.

#### 16 – Les obligations contractuelles en vertu des Ententes de revendications territoriales globales

SALON 6 & 7

Dennis Brunner, conseiller principal, Affaires indiennes et du Nord

Comme vous le savez sans doute, le processus contractuel du gouvernement du Canada peut être complexe. Les agents responsables des contrats doivent tenir compte d'un grand nombre de facteurs variables afin de s'assurer que le processus contractuel est entrepris en vertu de la réglementation et des politiques du gouvernement du Canada.

Ce qui peut sembler moins évident sont les autres cadres auxquels les contrats doivent se conformer, comme les obligations contenues dans 21 des 23 Ententes de revendications territoriales globales (ERTG) que le Canada a conclues avec les signataires des Premières nations partout au pays.

Cette présentation couvrira les obligations contractuelles du Canada quand l'élément livrable final d'un bien, d'un service ou d'un ouvrage se situe dans une aire couverte par une Entente de revendication territoriale.

## Atelier – le mercredi 12 mai 2010

**11 h 45 à 12 h 45**

### Déjeuner de réseautage

SALLE DE BAL CENTRE & EST

**12 h 45 à 14 h**

### Séances simultanées

#### **17 – Gestion des dépenses et veille économique en matière d'approvisionnement**

SALON 6 & 7

Stéphan Déry, directeur principal, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Les données portant sur les dépenses du gouvernement du Canada résident dans de nombreuses sources disparates. En regroupant les données sur les dépenses et en fournissant des outils d'analyse et de production de rapports adéquats, on peut optimiser l'utilisation de l'information, en réduisant notamment les exigences en matière de rapports d'un ministère au moyen de l'automatisation de la production des rapports obligatoires. Les données sur les dépenses peuvent être nettoyées, normalisées et reliées à de nombreux autres éléments de données comme le contrat; le fournisseur; l'emplacement; le document d'achat et l'activité de programme. La veille économique qui en découle peut être présentée aux ministères par le biais d'un tableau de bord en ligne sophistiqué et utilisée pour assurer la gestion, le suivi, la production de rapports et la prise de décision stratégique.

#### **18 – Tendances actuelles dans le domaine de la passation de marchés**

DRUMMOND EST

Robert Worthington, Worthington & Associates

Cet exposé discutera des instances actuelles portées devant les tribunaux canadiens qui représentent un intérêt crucial pour les marchés publics. Parmi les sujets discutés, mentionnons notamment la jurisprudence majoritaire sur l'exonération dans les appels d'offres concurrentiels, les soumissions électroniques, la renonciation en cas de non-conformité et l'ACI. Les instances suivantes feront l'objet de discussions :

- Exonération – Tercon Contractors c. la C.-B. (2009 CSC)
- Soumission électronique – Coco Paving c. Ontario (2009 ONCA)
- Renonciation en cas de non-conformité – Bot Construction c. l'Ontario (2009 ONDC)
- Limitation de l'équité dans les appels d'offres concurrentiels – Hub Excavating c. Orca (2009 BCCA)
- Accord sur le commerce intérieur – Northrup Grumman c. le Canada (2009 CSC)

#### **19 – 10 conseils pour assurer un approvisionnement sans heurt**

DRUMMOND OUEST

Carolyn Montague, partenaire, Perfocus Management Inc.

Gabriel Cormier, directeur, Défense nationale

Vous n'en pouvez plus de voir vos processus d'approvisionnement s'enlisent dans un bourbier de règles, de processus et de paperasse? Cette séance arrive à point pour vous donner l'occasion d'entendre les conseils de deux professionnels expérimentés qui vous parleront de divers moyens à l'aide desquels vous pouvez vous assurer que vos processus d'acquisition éventuels se dérouleront sans heurt. Apprenez les étapes de base, les principes directeurs et les processus que vous devrez suivre. Des idées et des conseils pratiques concernant le cycle de vie de l'approvisionnement seront mis en évidence – de la définition des besoins jusqu'à la sollicitation, l'approbation des contrats et leur administration.

#### **20 – Tendances actuelles et pratiques exemplaires en ce qui concerne le paiement par carte**

DRUMMOND CENTRE

Sylvie Parent, Elavon

Yves Delisle, Elavon

Cette séance examine les tendances actuelles en ce qui concerne les paiements dans le secteur public et les difficultés auxquelles sont confrontées toutes les organisations, particulièrement dans l'économie d'aujourd'hui. Avec des budgets serrés et une pression de plus en plus forte pour réduire les coûts d'exploitation, vous apprendrez de quelle façon les paiements par carte offrent des avantages concrets à tous les organismes, y compris un plus grand contrôle, une visibilité et une transparence accrues et une gestion de la trésorerie améliorée. Découvrez les pratiques exemplaires des programmes de cartes qui donnent les résultats dont ont le plus besoin les organismes du secteur public alors qu'ils acquièrent des biens et services et paient pour ceux-ci.

---

## Atelier – le mercredi 12 mai 2010

---

**14 h à 14 h 30**

### Pause-rafraîchissements

FOYER/SALLE DE BAL EST

**14 h 30 à 15 h 45**

### Séances simultanées

#### **21 – Gestion écologique du cycle de vie des biens**

SALON 6 & 7

Caroline MacIntosh, conseillère principale en politiques, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
TPSGC est déterminé à assurer la mise en œuvre efficace de la Politique d'achats écologiques et d'une stratégie fédérale de gestion des déchets électroniques. Des progrès importants ont été réalisés en vue d'atteindre ces objectifs. L'exposé sera axé sur les éléments-clés de notre approche et présentera de l'information pratique aux ministères sur les pratiques d'approvisionnement, d'utilisation et d'aliénation.

#### **22 – Toute destination : Une communauté de pratique pour les professionnels de l'approvisionnement**

DRUMMOND EST

Jennifer Robinson, conseillère principale en communications, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Denyse Cousineau, relationniste-conseil, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Participez à la révolution de la collaboration ! Grâce à GCPEDIA, le wiki du gouvernement du Canada, les ministères et les organismes gouvernementaux ont établi une communauté d'expertise en approvisionnement. Les professionnels de l'approvisionnement travaillent en collaboration, s'appuient sur les grandes réalisations des autres et échangent leur expertise et des connaissances précieuses. Et ça marche !

#### **23 – Rapport de l'Ombudsman de l'approvisionnement**

DRUMMOND OUEST

Shahid Minto, Ombudsman de l'approvisionnement, Bureau de l'Ombudsman de l'approvisionnement

Le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement est en activité depuis mai 2008 et il est bien connu des fournisseurs canadiens et de la communauté de l'approvisionnement du gouvernement du Canada. Ses trois champs d'activités qui sont : l'examen des pratiques en approvisionnement ; les enquêtes et les investigations ; et, le service de Mode alternatif de règlements des conflits. Ces activités remplissent son objectif de renforcement de la confiance des Canadiens à l'égard de l'approvisionnement publique. L'ombudsman partagera ses constats avec nous et discutera de domaines qui pourraient profiter de changements ainsi que d'améliorations à venir.

#### **24 – Carte routière technologique pour les véhicules électriques**

DRUMMOND CENTRE

Mike Elwood, Mobilité électrique Canada

Mobilité électrique Canada a mis au point, en collaboration avec le gouvernement du Canada, une Carte routière technologique pour les véhicules électriques au Canada. Un concept de carte routière technologique (CRT) est un processus consultatif conçu pour aider l'industrie, sa chaîne d'approvisionnement, les groupes universitaires et de recherche et les gouvernements à se réunir pour cerner conjointement les technologies requises pour appuyer les décisions stratégiques en matière de R et D, de promotion et d'investissement et à établir les priorités ensemble. Acquérir des véhicules munis de ces technologies sera d'une importance capitale au cours des cinq à dix prochaines années.